

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Égész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy hóra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irókban.

Mejelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 111. szám.

Szombat, május 16.

## Az alispán-választáshoz.

Nagybecskerek, május 16.

Immár ismeretes előttünk az összes pályázók névsora s kötelességévé válik közönségnek és sajtónak egyaránt: megfelelni arra a kérdésre, vajjon kit tart legméltóbbnak az alispáni szék betöltésére.

Nem kevesebben, mint tizen adták be pályázati kérvényüket s mi csak örvendetes jelnek tekinthetjük azt, hogy ily szép számmal akadnak olyanok, kik a díszes, de ép oly terhes és nehéz állás betöltésére vállalkozni hajlandók. Készséggel elismerve az összes pályázók jeles tulajdonait, egyenesen és őszintén kimondjuk, hogy az összes pályázók között Jankó Ágostont tartjuk legméltóbbnak arra, hogy a vármegye közönsége az ügyvezetés élére állítsa.

Ez a felfogásunk senkit sem lephet meg, hiszen már hónapokkal ezelőtt alakult meg a Jankó-párt, még pedig a vármegyei törvényhatósági bizottsági tagok oly tüntető részvételével, hogy egy percig sem kételkedhetünk győzelmében.

Szívesen elismerjük a többi jelöltek képzettségét és intakt jellemét, de anélkül, hogy a többi pályázók jogosult ambícióját bármiként is kritizálni, vagy megmásmítani akarnók, kifejezést kell adnunk abbéli meggyőződésünknek, hogy Jankó Ágost az a hivatott ember, kiben a legszerencsésebben egyesülnek mindazok a tulajdonságok, melyek e fontos állásra kvalifikálnak.

Jankó Ágost 12 évig szolgálta Torontál vármegye közigazgatását. Három évig működött mint szolgabíró és illetve telepítési biztos, amikor különösen a csángók telepítésénél fénys tanujelét adta pihenést nem ismerő szorgalmának és közigazgatási tehetségének.

A jelestisztviselőből csakhamar főszolgabíró lett s hogy mennyire sikerült Jankónak

a vezetése alatt álló járás közönségének bizalmát megnyernie, mi sem mutatja jobban, mint az, hogy éppen a nagyszentmiklósi járás választói rajongnak legjobban Jankó jelöltségéért.

Épen a közigazgatás terén bebizonyított fényes tehetsége ösztönözte a felső torontáli birtokosokat arra, hogy Jankó Ágostot bízzák meg a „Felső torontáli ármentesítő társulat” vezetésével. Nem volt okuk megbánni ez elhatározásukat. Tíz évi működése alatt 600.000 ft árá munkálatokat teljesített a társulat, sikeresen védekezett egy igen nagy árvíz ellen, s mindezek mellett nemcsak, hogy nem növekedtek a birtokosok terhei, de ellenkezőleg az igazgató évről-évre leszállította a hozzájárulási díjakat, sőt a társulatlak egy milliónál több a megtakarított pénze.

Kell-e ennél többet mondanunk, hogy hiven jellemezzük a pedanteriáig menő takarékoságát, rendszeretét, szorgalmát és körültekintését?

Hogy Jankó amellet nem hagyta figyelmen kívül a szorosan vett közigazgatással való kontaktust, mi sem bizonyítja jobban annál a körülménynél, hogy tíz év óta tagja a közigazgatási bizottságnak és alig hiányzott egy ülésén, szintazonképen a legnagyobb buzgósággal részt vett Torontál vármegye törvényhatósági bizottságának minden egyes közgyűlésén.

Odaadó munkássága és a közügyek érdekeinek szentelt tevékenysége vonta Jankó Ágoston személyére e vármegye vezető férfainak figyelmét. A főurakhoz csakhamar a lateiner-osztály tulnyomó többsége csatlakozott, s velük együtt az iparosok, kereskedők, gazdák nagy többsége hangoztatta Jankó jelöltségét. S itt felmerült ez a mai praktikus korban szinte példátlan jelenség, hogy a társadalom e különböző köréből megtisztelt férfiu vonakodott a jelöltséget elfogadni. Csak akkor, mikor

a törvényhatósági bizottság hatalmas zöme elment Nagyikindára, hogy a jelöltség elfogadására felkérje, akkor hajolt meg a tüntető bizalom előtt.

Nem szándékozunk a jelölt ismeretes szerénységét emelgős dicsérettel megsérteni. Nem is ez volt a célunk, amikor ime elmondtuk e férfiú élete folyását, mely csupa munkából és alkotásból áll. Nem szorult ő a mi dicséretünkre, mikor még az ellenfelei sem tudnak róla rosszat mondani, de el kellett ezeket mondanunk, mert hiszen lehetnek még olyanok e vármegyében, kik nem ismerik teljesen sokoldalú működését és munkabírását s talán nem tudták azt, hogy nem Jankó iparkodott az alispáni állás után, hanem azok kínálta meg vele, kik ismerik benne a kiváló embert és a jeles tisztviselőt s éppen azért meg vannak győződve arról, hogy nálánál arravalóbb pályázó jelenleg nincs a vármegyében.

Kik Jankó jelöltségét ellenzik, elismerve és hangoztatva szilárd jellemét és kiváló képességeit, csak egyet tudnak ellene felhozni s ez szinte jelszóvá is vált a hónapok óta tartó korteskedés alatt: azt, hogy nem tisztviselő. Nos hát nem végzünk tán felesleges munkát, ha arra figyelmeztetjük a Jankó-ellenes pártot, hogy nem először esik meg Torontál vármegyében, hogy nem a statusból választják meg az alispánt. Tessék csak lapozni a vármegye történetében s rá fognak jönni arra, hogy sem dr. Prick József, sem Daniel János, sem Bethlen József gróf, sem Várady Mihály nem voltak megyei tisztviselők, mielőtt az alispáni széket elfoglalták. S bizonyára senki sem állíthatja, hogy az itt felsoroltak nem a közönség teljes megelégedésére töltötték be állásukat.

Ezt szükségesnek tartottuk hangsúlyozni, különösen azért, mert ez az egyetlen körülmény, amelylyel az ugynevezett tiszt-

## A „TORONTÁL” tárcája

### Hófehérke.

— Lappföldi történet. —

Hófehérkének, a csodálatos rénszarvasnak makulátlan fehérprémes hátán a fekete sáv lágyan tekergőzött, mint a kigyó a napfényben. Kis patái csillogtak, szeme mélységes volt, mint a sötét éjszaka és agancsa tövével fogva ágazott szét. Ha futott, lába alatt ropogott a hó, mint a tűz. Ha ivott, a víz tükrén szája körül apró csillagocskák keletkeztek.

A lappok „gyermekünk”-nek nevezték és boldog tulajdonosa, az öreg Tatyje olykor-olykor büszkén vitte a kanyhók előtt. A gyermekek kiszaladtak a kalyibákból és hizelegtek Hófehérkének.

Lassan elkövetkezett az idő, mikor Hófehérkének anyának kellett lennie. A fiatal „zabolátlanok”, a völegényjelöltek gondosan dörzsölték le fákon, cserjéken a mult évi lehámoló agancsbugát és délcegen törtettek elő

vérző koronájukkal. Szépek voltak mind, de az öreg Tatyje egyiket sem találta méltónak Hófehérkéhez.

Egy napon hajnalban, jóval napkelte előtt a hét lapp család a nyáját a közös karámba hajtotta és a férfiak karikás ostorral földreterítették a legszebb „zabolátlanokat”. Ilyen módon kapta meg férjül Hófehérke a félig fehér Tókiót. Csaknem olyan szép volt, mint Hófehérke, de szügyét fekete szörpamat éktelenítette el.

Abban az időben, mikor Hófehérke a borjut várta, az öreg Tatyje éjt-napot átvirrasztott, mert „a hegyek közt a babona nem alszik,” megrontja az állatot és különösen a szarvas-ínót, amelyik annyira szeszélyes, mint a szél. Néha eszébe jut, hogy első borját csak azért is azon a ponton hozza világra, hol ő pillantotta meg először a napvilágot. És akkor nincs hatalom, ami visszatartsa. A lappok nem tehetnek mást, mint hogy utánuk iramodnak és a nyáját a menekülő nyomába terelik. Mégis sok borju titokban kel életre, némelyiket széttepi a farkas, az őrdög legkedvesebb gyermeke, a másik élve marad és őszre

hajbakapnak miatta a lapp férfiak, mert mindegyik magának akarja.

Hófehérke nem látszott nyugtalannak. Csöndesen lelelést az anyja oldalán és csak este felé csörtetett fel ünötársaival a legmagasabb hegyesucokra, hogy igyék a napsugár utolsó csöppeiből. Ha a rénszarvas ezt nem teszi, meghal, mert a rénszarvas nem a földnek, hanem a napnak a gyermeke; Isten tulajdon tehénkéje! Így adják ezt szájról-szájra az öreg lappok, akik még öregebb lappoktól hallották, hogy a rénszarvasok valamikor régen a felhőkből szálltak alá.

Egy éjszaka az öreg Tatyjét ólmos álom lepte meg. Mire felébredt, Hófehérke nem volt sehol. Csak a messze szemhatáron látszott egy menekülő felhő. Az év összes fiatal szarvasanyái ellilantak. Élükön egy fehér pont repült: Hófehérke.

Tatyje gyorsan belebújt a hócipőjébe, oda kiáltott a fiának, hogy kövessék nyomban és a szarvasok után rohant. Két meredék sziklafal közt egy kis greges térség volt, amit a napsugár simogatott és az észak hidege ellen a fal védett. Itt álltak meg lihegve a szarvas-

# SZENÁSY, HOFFMANN és TARSA

selyemáruházában

Budapest, IV., Bécsi-utca 4. szám

— folyton a legnagyobb és legszebb választék található —

selyemkelmék, bársonyok, csipkék, szalagok és ruhadiszekből.

Mint általában ismeretes, csakis a fenti cégnél található a legutóbb megjelent blúzok és ruhákra alkalmas selyemkeltő-ujdonságok, melyek — ugy minőségre, mint mintázatra nézve — kizárólag fenti cég részére készültek s csakis ott kaphatók.

OLCSÓ ÉS SZABOTT ÁRAK.

Minták kívánatra bérmentve küldetnek.

viselőpárt, amely azonban mindezekig egy jelöltnél megállapodni nem tudott s aligha is fog tudni, mostanában korteskedni szokott Jankó jelöltsége ellen.

Meg vagyunk győződve arról, hogy a vármegye közönségének túlnyomó többsége Jankó mellé sorakozik, ismervén az ő kristály tiszta jellemét, kitartását és munkásságát, mely mellett még ráért mindegyik munkálkodni, ahol valami életrevaló kulturmozgalom bontogatta rugyait.

Munkásság és kötelességtudás volt Jankó jelszava mindenkor: bizunk benne, hogy pártja e jelben fog győzni.

B. L.

**Az obstrukció ellen.** Eddig a következő vármegyék és városok hoztak határozatokat az obstrukció ellen s juttatták azokat az illetékes helyekre:

I. Vármegyék:

1. Bács-Bodrog vármegye.
2. Baranya vármegye.
3. Borsod vármegye.
4. Nógrád vármegye.
5. Pozsony vármegye.
6. Sopron vármegye.
7. Szolnok-Doboka vármegye.
8. Temes vármegye.
9. Tolna vármegye.
10. Trencsen vármegye.
11. Sáros vármegye.
12. Ugocsa vármegye.
13. Vas vármegye.
14. Krassó-Szörény vármegye.
15. Zólyom vármegye.

II. Városok:

1. Zombor sz. kir. város.
2. Pozsony sz. kir. város.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 10 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-1 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

**— Személyi hírek.** Dr. Dellimanics Lajos főispán, ki néhány napig Budapesten tartózkodott, tegnap este visszaérkezett Nagybecskerekre. — Dr. Vinczehid Ernő alispáni helyettes ma Budapestre utazott, hogy a vármegye képviselőiben részt vegyen az orsz. vöröskereszt-egylet közgyűlésén. — Szabó Ferenc orsz. képviselő Nagybecskerekre érkezett.

**— Torontáliai az udvari bálon.** A csütörtöki udvari bálon, mely egyike volt a legfényesebbeknek, a torontálai notabilitások is nagy számmal vettek részt. Ott voltak Karátsonyi Jenő gróf v. b. t. t. nejével született Andrassy Karolina

grófnővel, ki Klotild kir. hercegnő asztalánál a főudvarmesternő szerepét vitte, Karátsonyi Aladár gróf nejével és két leányával, Dániel Ernő br. v. b. t. t. nejével, Baich Iván és Milán bárók, öz. Liphay Béláné báróné, Rohonczy Gedeon, Szápary Pál gróf és neje, Jekelfalussy Zoltán es. és kir. kamarás, Karátsonyi Kamilló gróf, Liphay Béla báró, Szentiványi Zoltán es. és kir. kamarás, Botka Béla, Dániel Tibor báró, Jovanovics István, Eremitás Pál orsz. képviselő, Feilitzsch Berthold báró főispán.

**— Dessewffy püspök Szegeden.** Dessewffy Sándor eszaki püspök, mint Szegedről jelentik, tegnap táviratilag értesítette Varga Ferenc belvárosi apátplébánost és Galler Kristóf pápai kamarást, a tanítóképző-intézet igazgatóját, hogy a hó 24-én Szegedre érkezik és személyesen szenteli föl a tanítóképző intézeti zászlóját. A távirat nagy örömet keltett Szegeden, mert még az is benne volt, hogy a főpásztor visszavonhatatlanul és minden bizonyossággal megérkezik a jelzett napon Szegedre, amiből, tekintve azt, hogy a terminust oly határozottan ki lehetett tűzni, kétségkívül az következik, hogy a püspök most már egészségének teljes birtokában van újra. — A tanítóképző és a szegedi papság most javában készül az ünnepre, a május huszonegyedikéi ritka szép alkalomra.

**— Nepomuki Szent János.** A nagybecskereki templom védő szentjének nepomuki Szent Jánosnak névnapját nagy fényvel és ajátossággal ünnepelték meg a katolikus hívek. A templomban reggel 7 és 9 órákor istentisztelet volt, 10 órákor pedig ünnepi nagymise, melyet Szabó Ferenc apát végzett. Soka Ignác muzsiai plébános, Engel Ferenc és Schipper János segédlelkészek segédletével. Délben az apát vendégszerető házában ebéd volt, amelyen részt vettek: Dr. Dellimanics Lajos főispán, Zsiross Lajos törvényeségi elnök, Tóth István kir. tanácsos, pénzügyigazgató, Hadffy Döme kir. közjegyző, dr. Perisics Zoltán polgármester, Franz J. L. takarékpénztári igazgató, Steinitzer Géza takarékpénztári igazgató, Balácsi József főgimnáziumigazgató, Knyastó Lajos felső keresk. isk. igazgató, dr. Kiss János és dr. Várady Imre ügyvédek, Lipsz Ilés postafőnök, Lindhoff János kincstári ispán, Partilla Géza takarékpénztári igazgató, dr. Milos Aurél kincstári ügyész, Hegedüs Dezső és Soka Ignác plébánosok, dr. Brájler Lajos lapszerkesztő, Mayer Rezső, Wagner Nándor hitoktató, Engel Ferenc, Brunner Jakab és Schipper János segédlelkészek. Az ebéd a késő délutáni órákig tartott a legkitünőbb hangulatban.

**— Állandó választmány.** Nagybecskerek város állandó választmánya tegnap délután 3 órákor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. Jelen voltak: Dr. Brájler Lajos, Strosz Béla, dr. Annau Ernő, dr. Györgyevics Milos, Oldal Antal, Pánics Dániel, Streitman Antal, Szalay József, Jakoby Gábor, Mattanovics György, Rehák Béla, Halmos József, Jeszenszky Nándor,

Szávics Sándor, Hausladen Mátyás, Bauer Henrik, Schmidt Antal, Annau János, Grünbaum Arnold, Végh Károly, Wolfinger Viktor, Benkovics Miklós és Risztics Pál. Az ülésben hozott fontosabb határozatokat híreink sorában közöljük.

**— Katonatiszti áthelyezések.** Csányi János es. és kir. hadnagyot és Jirava N. es. és kir. főhadnagyot Pancsováról Szegedre, Malek Ferdinánd es. és kir. hadnagyot pedig Szegedről Pancsovára helyezték át.

**— A hejyettes tanító díjazása.** Ismeretes, hogy a vármegye törvényhatósága föloldotta a városnak azt a határozatát, melylyel megtagadta Jankovics Miklós áll. elemi iskolai tanítótól a tiszteletdíjat, mely arra az időre jár neki, mikor Wégling István tanítót betegségére alatt helyettesítette. A tanács azt javasolta a legutóbbi ülésén a közgyűlésnek, hogy a törvényhatóság határozatát felebbezze meg a belügyminiszterhez. Ezzel szemben az állandó választmány tegnap ülésén azt javasolja a közgyűlésnek, hogy a törvényhatóság határozatát vegye tudomásul és Jankovics Miklósnak fizesse ki a tiszteletdíjat, azonban vonja le az összeget Wégling István tanítónak járó tiszteletdíjából. Az ügy a közgyűlésen előreláthatólag élénk vitát fog kelteni.

**— Növendékpapok főlvétele.** A eszaki egyházmegye növendékpapjának főlvétele ez évi július 2-án lesz Temesvárott. Azok, akik pályázni akarnak, július elsején délután jelentkezzenek Temesvárott a püspöki irodában, személyesen. A pályázóknak gimnaziumi érettségi bizonyítványt és keresztlevelet kell bemutatniok; igazolni tartoznak továbbá, hogy tesztüljék épek és egészségesek.

**— A kincstári erdő megvétele.** Megittuk, hogy dr. Perisics Zoltán polgármester a város határában levő kincstári erdő megvétele tárgyában azon előterjesztéssel járul a városi képviselő-testület elé, hogy a 174 hold kiterjedésű erdőt a város vegye meg a kincstártól, annál is inkább, mert a kincstár az erdőt teljesen kiirtatná, holott az erdő főtartása városunk közönségére nézve, de közegészségügyi szempontból is rendkívüli fontossággal bír. A városi tanács, valamint tegnap ülésében az állandó választmány a polgármesternek javaslatát célszerűnek s helyesnek találta s azt a közgyűlésnek elfogadásra ajánlotta.

**— A keresztény nőegylet közgyűlése.** A nagybecskereki keresztény nőegylet legutóbb tartotta évi közgyűlését, melyen jelen voltak: Balogi Sándorné, Szalay Józsefné, Siró Lajosné, Török Teréz, Török Julianna és Veres Kelemenné. A közgyűlés a múlt évi számadást megvizsgálva, helybenhagyta. Ezek szerint van ma az egyletnek 200 korona készpénze. Újabb segélyezésre egy egyháztagot felvettek. Elhatározták továbbá, hogy a templomba egy aranykönyvet szereznek be. Ezenkívül a templom padlózatját felfestetik s a közép bejáró utat egy gyökér szőnyeggel elaltják. A Lorántfy Zsuzsanna egylet által tervezett szövetség eszaki örmömmel üdvözli az egyesület s kimondotta, hogy az „Olajág” nőegyleti lapot s a „Kis Tükör” újságot az egyesület megrendeli s tagjai között körözti.

**— A tomaseváci hid.** A tomaseváci Temes-hid építésére mint már említettük is, három ajánlat érkezett be s az ajánlattevők mindegyike 21% arányú engedményt ajánlott fel a kiírt 25000 koronából

ünök és itt hozta világra Hófehérke az első borját. Tatyje keze remegett az izgalomtól, mikor a kis szarvacsecsmőt fötemelte a földről. Olyan mocsoktalan fehér volt-e, olyan szép volt-e, mint az anyja? Mocsoktalan fehér volt, szép volt, akárcsak az anyja.

Te jó állat — szolt Tatyje gyönyörűséggel Hófehérkéhez — te tejvirág, te fehér nap... pihenj. Tatyje szed neked ezerjófűvet, ami erőhöz és tejhez juttat. Becézd a borjút, te fehér virág.

De Hófehérke szelid szemére az iszonyat borult és mikor a borja taplálékot kért tőle, Hófehérke remegve állt talpra.

— Te buta állat, te csunya állat — morgogta hízkelve Tatyje — vedd magadhoz a gyermekedet. Nézd, milyen hófehér, milyen makulátlan — mint te. Ígyál, ígyál fehér bimbócska.

A kis szopósta odaerőltette az anyja duzzadt tőgyéhez, anélkül, hogy csodálkozott volna rajta, miért makacsodik Hófehérke. Hiszen tudta, hogy a rénszarvasúő olyan, mint a szél, olyan változó, szeszélyes. Meg kell rá tanítani, hogy szeresse a gyermekét.

Csak hogy Hófehérke ellent állt. Vedekezett a patájával, az agancsával és visszafutott a nyájhoz, hol anyja fogadta azzal a különös, hízgelő, szuszmozgó hanggal, amivel a rénszarvas csalogatja a borjút.

A kis újszülött tej nélkül volt. Tatyje elfeledett tejet hozni. A többi úszó a maga borjával volt elfoglalva. Hogy a borju éhen ne haljon, Tatyje megvágott véző hüvelykujját adta oda neki szopogatni. Gyorsan begöngyölte vastag kendőjébe a borjút és futott vele Hófehérke nyomába.

Végre elérte Hófehérkét. A karikás ostort a „fehér csoda” nyakába kerítette és földre terítette. Először történt ez meg Hófehérkével életében. Vedekezett, rugdalózott, kapálózott, míg végre fáradtan dőlt le a földre. A karikás megtette a hatását.

— Te nyomorult, gonosz állat — szolt hozzá Tatyje — te lompos, csunya farkasanya. Szoptasd a gyermekedet.

De Hófehérkének már nem volt teje. Talán a gyors futás... talán az ijedtség... vagy ő maga hajtotta el. A rénszarvasúő olyan szeszélyes, mint a szél.

Az öreg Tatyje a kunyhóban megfürdette Hófehérke gyermekét és késő estig meleg tejjel és szép szóval dédelgette...

Am másnap reggel Hófehérke megint az egyedüli tiszta fehér állat volt a nyájban. Borja elpusztult.

Ettől a pillanattól fogva Hófehérke elvesztette gazdája jóakarátát. Ha nem lett volna olyan szép, az öreg Tatyje talán beledöfte volna éles kését, amit mindig magával hordott a tüszőjében.

Egy év múlva Hófehérke szabadon választhatta meg a férjét. És kiválasztotta a legesunyább, leglomposabb állatot a „zabolátlanok” közül. Ez egy nyomorult himpeller volt. Görbe, üres szarva volt és cammogva járt, mint a medve. Hófehérke borja is a legesunyább lett az egész nyájban, de anyja végtelenül szerette. Nem volt egyetlen anyja sem a rénszarvasok közt, amelyik úgy dédelgette, becézgette volna kicsinyét, mint Hófehérke. Egyiknek sem volt annyi bátorsága, mint a „fehér csodának”, hogy a farkasok ellen megvédje, vagy hogy a rohánzó nyáj legbiztosabb közepébe terelje kis borját.

Az öreg Tatyje mindig az öklével fenyegetőzött, valahányszor elment Hófehérke mellett:

— Te csikasz, te mostoha, te piszkos! Szégyene vagy a hegységnek!

És hozzátette:

— Majd jövőre másként beszélünk. Lesz még neked fehér borjad is!

Mikor Tatyje a következő esztendő elején kiszemelte a nyájból azokat az állatokat, amiket lemészárlásra szánt, első tekintete Hófehérke magaválasztotta férjére, a nyomorult himpellerre esett. Beledöfte gyilkos kését a nyakába. A halálra szánt állat előbb nagy körben kezdett futni, azután mind kisebb körű lett a futása, néhány-szor Hófehérke körül iramodott el. Hófehérke felborzolt szörrel megpróbálta, hogy eltérje a kötőfeket, de nem sikerült. Végre a halálra szánt állat térdre rogyott és esése közben surolta Hófehérke szűgyét és azontul nem futott többé...

Néhány pillanat múlva Tatyje boszuálló késével szétmarcangolta a lompos rénszarvas megmegrázkódó testét és a véres húscafatokat felag-gatta a legmagasabb fára, amely a kunyhója elé volt ültetve. Aztán nyugodtan aludni ment.

Mire a hegyek fölé szállt a két derengés, Hófehérkét, a lapp-tanya büszkeségét holtan találták a sekély tengerszem közepén, nem messze Tatyje vérről bemocskolt kunyhójától.

Tatyje sirva állt meg előtte. Fájdalmában a földre dobta a sapkáját.

— Te csoda, te hófehér virág, — szolt zokogva az öreg Tatyje — te a hegyek királynője... miért haltál meg? Ki üzött téged a fekete sötétségbe? Szólj, fehér nap, szólj?... ki ölt meg? Ki?...

Stig Stigson.

A város tanácsa ennek következtében Napholtz Ágoston helybéli építő vállalkozót részesítette előnyben s ajánlotta, hogy a munka végzésével a helybéli vállalkozó bizassék meg. Az állandó választmány a tegnapi ülés folyamán tárgyalta is az ügyet s elhatározta, hogy a tanács javaslatát elfogadja azzal, hogy a közgyűlés névszerű szavazással a hid felépítésével Napholtzot bizza meg s hogy ez a határozat csak birtokon kívül legyen megfellebbezhető.

— **Esküvő.** Deutsch Soma polgármesterünk, a Deutsch Jakab és társai cég beltagja Perl Evelin kisasszonnyal f. hó 24-én déli 12 órakor a budapesti dohányutcai templomban tartja esküvőjét.

— **A szőnyeggyár segélye.** Nagybecskerek városa, mint ismeretes, a szőnyeggyárat évente ezer koronával segélyezte. Dungszy Lázár, az új tulajdonos most azzal a kéréssel fordul a városhoz, hogy továbbra is szavazzák meg ezt a segélyt, még pedig 10 évre. Ekörül tegnap az állandó választmányban nagy vita folyt. Dr. Perisics polgármester a kérelmet feltétlenül teljesítendőnek tartotta, ellenben Oldal Antal további intézkedésig egy évre, dr. Brájjer Lajos pedig csak az esetre szavazza meg az összeget, ha a határozatban kifejezést nyer az, hogy az ezer korona a szövőiskola fentartásáért jár a gyárnak. Ugyanígy értelemben nyilatkozott Streitman Antal, a mi szőnyeggyárunk tulajdonképeni megteremtője. Ellenben dr. Györgyevits Mihos és Grünbaum Arnold a tanács javaslatát pártolják, melyet a többség határozattá is emelt.

— **Városi menedékház.** Ez az ügy dicséretesen halad előre. Jelentettük már, hogy a terv és a költségvetés elkészült s a tegnapi állandó választmányi ülésben már kimondták, hogy a közgyűlésnek oly értelmű javaslatot tesznek, hogy az építéssel Leth Fülöp vállalkozó bizassék meg, ki a 15.220 korona előirányzott építési költségből 8 1/2 százalékot engedett.

— **Halálozás.** Mint őszinte részvétellel értesülünk, Matuskovic Matyas zólyomi járásbíró tegnap 54 éves korában Zólyomban meghalt. Matuskovic elhunyt, ki több évi bírói működése alatt Nagybecskereken is köztisztviselőként állott, városzerte igaz részvételt keltett.

— **A reformátusok adója.** A nagybecskereki ev. ref. hitközség, mint említettük, azzal a kérelemmel járult a városhoz, hogy a hitközségi adók, hasonlóan a többi felekezetek adóihoz, a közdok módjára hajtassanak be. A városi tanács a kérelemnek helyt adott s az állandó választmánynak is pártolást terjeszti a közgyűlés elé.

— **A muzslyai orvos díjazása.** A muzslyai orvos azzal a kérelemmel fordult a város tanácsához, hogy a beteglátogatási díjakat emelje fel, még pedig úgy, hogy a járó betegek meglátogatásáért 20 fillér helyett 50 fillér, a fekvők pedig minden egyes látogatásért 40 fillér helyett 1 koronát fizessenek. A városi tanács, tekintve a Muzslya községtől való távolságot, a kérelemnek helyt adott. Az állandó választmány szintén pártolást terjeszti a kérést a közgyűlés elé.

— **Tanargyulás Herkulesfürdőn.** E hó 31-én pünkösd vasnapján tartja közgyűlését az „Orsz. Polg. Isk. Egyesület Délvidéki Köre.” A gyűlés Herkulesfürdőn, a színház épületében lesz s főtagjai: Földes Miklós karánsebesi polgári iskolai tanár előadása a polgári iskola művészeti neveléséről s a felső osztályok gyakorlati tantervéről, Szörényi Benó karánsebesi és Szenes Adolf nagybecskereki tanárok előadása a tanterv revíziójáról; tisztikar válasza, stb. Gyűlés után társasbéd lesz a gyógyteremben, délután 4 órakor kirándulás a vízészhez és a Rablóbarlangba, este katonazene és tánc a gyógyteremben. Hétfőn vonaton Orsovára, onnan kocsikon a Kazán-szorosba, a szoros és a veteráni barlang megtekintése és esetleg kirándulás Ada-Kalehra; a koronakápolna megtekintése. Az egyesület igen szívesen látja a t. érdeklődő szülőket és tanügybarátokat s ez uton is kéri, hogy minél számszerűbben vegyenek részt a gyönyörű kirándulásokon s a gyűlésen, mely érdekes pedagógiai tanulságokkal szolgál. Az egyesület gondoskodott róla, hogy a megjelenő vendégek ugyanazon kedvezményekben részesüljenek, mint a tanárok. Kapnak tehát az oda- és visszautazásra félúru vasúti és gőzhajó-jegyeket. Herkulesfürdőn két napi szállás, a pünkösdvasárnapi társasbéd és egy fürdés díja személyenként összesen 8 korona. A Kazán-szorosba való kirándulásra a bérkocsi személyenként 2-3 koronába kerül. Akik tehát a gyűlésen részt venni óhajtanak, szíveskedjenek ebbeli szándékukat Donszky Lukács karánsebesi polgári iskolai igazgatóval, a kör elnökével legkésőbb e hó 24-ig levelező lapon közölni s egyszersmind Herkulesfürdőre való megérkezésüknek idejét is jelezni.

— **A városok terhei.** Nagybecskerek városának állandó választmányának tegnapi ülésében tárgyalta Szentés városának ismert átiratát. Szentés város ugyanis elhatározta, hogy feliratilag fogja kérelmezni, hogy az állam saját pénztára terhére vegye át az állami közigazgatás keretébe tartozó, de a községek ellátásába utalt közigazgatási teendők teljesítését, vagy pedig azok teljesítéséért a községek adminisztrációs költségeinek viseléséhez megfelelően járuljon hozzá. Az állandó választmány egyhangulag kimondta, hogy a képviselőtestületnek hasonló feirrat intézését javasolja.

— **Szállítás a hadsereg számára.** A m. kir. szegedi II. honvédkerületi parancsnokság csapatainak az 1903/4. évben a következő élelem-szükségeit versenytárgyalás útján lesznek biztosítva, u. m.: Nagybecskereken 99 q. széna, 115 q. szalma, Zomborban 99 q. széna, 115 q. szalma és 122 q. zab, Pancsován 99 q. széna, 115 q. szalma, Oravicán 99 q. széna, 115 q. szalma és 122 q. zab. Széna és szalmára nézve az ajánlatok folyó hó végéig, zabra pedig augusztus 15-től szeptember hó 15-ig terjedő időben a fent jelzett parancsnoksághoz nyújthatók be.

— **A baja—bátaszéki hid.** A Bácsmegyét és az Alföldet a Dunántulal összekötő bajai hid építésének előmunkálatait tegnap fejezték be Baján s a munkálatok végzésére kirendelt mérnökök már el is utaztak. A hid építését azonban most nem kezdhetik meg, mivel az ex-lex alatt a kormány nem folyósíthatja a költségeket.

— **Szomorú sors.** Egy a régi nagyikindai társadalomban előkelő helyet elfoglalt agg matróna mögött záródott be örökre az élet ajtaja. Tanács Péter volt törvényszéki bíró özvegyén környezete már jó ideje észlelte az elmezavar tüneteit, mely a legutóbbi napokban oly erős mértékben tört ki rajta, hogy az öreg úri asszonyt mint közveszélyes elmebetegét a lipótmezei tébolydába kellett szállítani. Tanácsné szomorú útján Schlegel György rendőrtisztviselő kísérte, aki nagy tapintattal és körültekintéssel végezte a rábízott kényes és nehéz feladatot.

— **Hamis pénz az adóhivatalban.** A britannia-fémből készült ötkoronások és egyforintosok, melyekre az osztrák-magyar bank szegedi fiókja figyelmeztette a rendőrséget, tényleg elárasztották a pénzpiacot. Tegnap, mint Szegedről írják, egy tanyai földmives akart ilyen hamis pénzzel fizetni a városi adóhivatalban. Berkes Sándor, aki Balástyán 216. sz. alatt lakik, talán nem is sejtette, hogy hamisított ötkoronást nyújtott át a pénztárosnak, aki nyomban értesítette a rendőrséget. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

— **A volt csendőr üzelmei.** Babó Pál 26 éves legény pályáját a Versec melletti messicsi zárdában kezdte meg mint szolga, később katona, majd csendőr lett, amikor a liebling szakaszhoz osztották be próbaszolgálatra. Több rendbeli bűnös üzelme után a csendőrség kötelékéből elbocsátották és tegnap letartóztatták. Az utóbbi napokban ugyanis Berény és Zsebely községekben folytatta üzelmeit és 430 koronát csalt ki hiszékeny emberektől. Berényben betört a község házába és ellopta a községi pecsétet és több nyomtatványt, miből szintén pénzt akart magának csinálni.

— **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be Mauthner Ödön csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétatéri” vagy a „Margitszigeti” fűmagkeveréket. Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétaterei részére.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Momirov Vojin, gk. cipész és Birovjev Natália gk. — Keller József, rk. kir. törvényszéki írnok és Annau Emma rk. — Nemin Vitályos, gk. földmives és Gajkov Danica gk. — Ginter Miklós, rk. napszámos és Maschek Erzsébet rk. — Radoszav Miklós, gk. mészáros és özv. Kuhn Mártonné, szül. Csizsár Teréz rk. — Tadin Dusan, gk. földmives és Popov Lyubica gk.

Születtek: Klaszki Peter, rk. eszmadia, fia. — Czveity Vitályos, gk. földmives, leánya. — Steyer János Frigyes, rk. ács, leánya. — Meiszner Franciska, rk. cseléd, fia. — Margit Matyas, rk. napszámos, fia. — Micsik István, rk. földmives, fia. — Ruzsity Dusan, gk. napszámos, fia. — Országh Péter, ev. ref. árvaszéki ülnök, leánya, (halva született). — Radu Marianna, gk. cigányleány, leánya. — Delfel Mátyas, rk. kőművesmester, fia. — Bartos Gergely, rk. napszámos, leánya. — Csorba István, rk. napszámos, leánya. — Szoitzy Todor, gk. napszámos, fia. — Milenov Tamás, gk. földmives, leánya. — Bakó Anna, rk. cseléd, fia. — Erszki Vitályos, gk. napszámos, fia. — Petrikovics Antal, rk. tanyagazda, leánya. — Czveity Tamás Péter, gk. földműv. s. 2 leány, (1 íter). — Juhász Mátyas, rk. földmives, leánya. — Tabakov Omer, gk. földmives, fia. — Adler Soma, izr. szabó, fia.

Halálozások: László Lajos, rk. 44 éves, vasuti munkás, tüdővész. — Basch Ilona Flóra, rk. 17 napos, görcsök. — Glücksmann Mórné, szül. Guttmann Mária, izr. 54 éves, gutaütés. — Deininger János Peter, rk. 1 hónapos, bélhurut. — Özv. Schmidt Károlyné, szül. Plechl Emilia, rk. 70 éves, aggkór. — Rásity Manoné, szül. Meszmann Katalin, rk. 43 éves, tüdővész. — Fuss Mihály, rk. 75 éves ács, kizárt lágyéksérv. — Leth Istvánné, szül. Szuppek Mária, rk. 27 éves, mellhártyalob. — Koppi József, rk. 1 hónapos, bélhurut. — Zadrin Velinka, gk. 20 napos, görcsök. — Blázs Pálné, szül. Szekesán Mária, gk. 45 éves, hashártyalob. — Csues István, rk. 38 éves napszámos, szervi szívhaj. — Relity Miklós, szül. Sztaity Zsófia, gk. 36 éves, agyhüvés. — Heim Mihály, rk. 49 éves vasuti munkás, tüdővész. — Lukács Gizella Elvira, rk. 6 éves, vörheny. — Kovács Erzsébet, rk. 10 hónapos, hörghurut. — Dubovics Ilona, izr. 5 éves, veselob. — Mojszin Lázárné, szül. Zsivko Manda, gk. 40 éves, tüdővész. — Kovács Illésné, szül. Kátai Erzsébet, rk. 22 éves, tüdővész. — Jovanovic Miklós, gk. 38 éves, nyerges, agylágyulás.

— **A szerencse-kerék és a szerencse-szekér.** Az öreg Faludy Ferenc csak Fortuna hintóját ismerte és szépen megénekelte, hogy benne mindenki okosan üljön és úgy forgassa tengelyét, hogy ki ne düljön. A szerencse-kerék aligha ismerte, mert akkor erről bizonyára dicsőhymuszókat zengedezett volna a költő. Hogyis ne, midőn a szerencse-kerékből jut el az emberhez a legkézzelfoghatóbb szerencse: a főnyeremény! Csak kormányoznunk kell a saját elhatározásunkat és oda irányítani, hogy sorsjegyet vásároljunk. És pedig osztálysorsjegyet. Mert ezzel legkönnyebben juthat el hozzánk az igazi szerencse. Azután okosan kell tartanunk a már birtokunkba jutott szám mellett, mert Fortuna asszony nemesak megbecsüli, hanem fényesen is jutalmazza állandó hűségünket. Ez a módja annak, hogy a szerencse-kerékből Fourta asszony fogatán jusson el hozzánk a főnyeremény. A legutóbbi 600.000 koronás főnyereményt is így nyerte 4 szerencsés család a Török A. és Társa bankházában (Budapest, főútel: VI., Teréz-körút 46.; fiókok: Váci-körút 4., Múzeum-körút 11., Erzsébet-körút 54.) vasárnap 57080. számú sorsjeggyel, ennél fogva ajánlatos, hogy a sorsjegyvásárló közönség a szerencsés és megbízható Török-cégnél szereze be sorsjegyeit, mert ez a bankház nyevőinek minden irányban teljes biztonságot nyújt, tekintettel arra, hogy legnagyobb osztálysorsjáték-üzlet hazánkban.

— **Elővigyázat szükséges!** Nagyrabesült háziaszonyaink saját érdekében ismételten figyelmeztetünk, hogy a kedvelt és egy évtizednél már tovább mindenütt kitünőnek bizonyult Kathreiner-féle Kneipp-malata kavé csak a zúrt eredeti csomagokban Kneipp páter védjeggyel valódi. Csak a Kathreiner-féle Kneipp-malata kavé bírja a babkavé ízét és zamátját, a miért is mint pótlék a kavéitalhoz azt finomabbá, enyhébbé és az inyek kellemesebbé teszi. Babkavé hozzáadás nélkül is a Kathreiner-féle Kneipp-malata kavé kiválóan jóízű és az egyedüli megfelelő pótlás annak helyébe. Ellenben, a mit nyitva mérlegelve árusítanak, mindég csak egyszerűen pörkölt árpa vagy malata, de soha sem „Kathreiner”.

— **Lifka muzeuma és panoptikuma** a buzatéren az elragadó kiállítás és a díszes ruházatok miatt folyton nagy látogatottságnak örvend. Ez nem egy közönséges ijesztő viaszkvázlat, hanem egy művészileg, maszkból készített és összeállított csoportozat történelmi személyekről és alakokról. Minden látogató legnagyobb meglepéssel távozik a panoptikumából és így t. olvasó közönségünknek legmelegebben ajánlhatjuk annak látogatását.

— **A mezőgazdaság pangásának egyik oka.** Bár merre jársz kedves magyarom szép hazánkban, sehol annyi panaszt nem hallasz, mint éppen a gazdák körében! Pedig hát jó volna magunkba szállani, mert a pangásnak nagyjából részét önmagunk vagyunk az oka. Igaz, sokat olvasunk és még többet beszélünk kedves hazámfiai a trágyázásról, de hol van az a magyar gazda, aki azon helyzetben van, hogy elegendő istálló-trágyát adhasson az évszázadokon át zsarolt éhes talajnak? Rövid a válasz: Soha! De míg a külföldi gazda ily viszonyok között siet a hiányt műtrágyával pótolni, addig Magyarországon vajmi kevesen vannak, kik műtrágyát alkalmaznak vagy legalább kísérletek által igyekeznek talajuknak tápanyagszükségletét tanulmányozni és ily módon a szükséges műtrágyafajt megválasztani. Sok esetben, mint p. o. öszi kalászosok alá, lucernára, herére, rétre, valamint kapások alá is, nem is kell válogatni, mert rendelkezésünkre áll egyike a legkifünőbb és mégis olcsó műtrágyának, t. i. a Thomas-sálik vagy Thomasfoszfát, melynek hatása nemesak feltétlenül biztos, hanem legalább 3 évre terjed és aki elég óvatos, hogy nem vásárol hamisított árut, hanem megbízható céghez fordul ezen felülmulhatatlan műtrágyáért, azonkívül pedig szavatosságot követel az eladótól a beirtalomért, továbbá a kapott árut vegykísérettel állóvá állat felülvizsgálattja, már az első esztendőben meg fog győződni arról, hogy nemesak

megterült a trágyázás költsége a műtrágyázás által elért terméshozóból, de még jelentékeny haszon is marad. Már pedig ez a földfog! Ha a magyar gazdaközönség ezen kis utmutatást megsziveli, úgy mihamar ismét be fognak következni a régi jó idők, mikor a talaj busásan jövedelmezett. Érdeklődőknek felvilágosítással szolgál Kalmár Vilmos, Budapest VI. Teréz-körút 3. sz.

**A t. hölgyközönségnek.** Csak egyszer próbálva látni meg a csodálatos valódi angol szőpítő szert, ugorkatejet és meg fognak róla győződni, hogy ezen csodaszert azonnal eltávolítja a szőpítőt, májfitot és mindenféle tisztatlanságot, az arcerőt és a bőrt üdévé, fiatalá varázsolja. A párisi és bécsi kiállításokon aranyéremmel kitüntette. Ara 2 korona, hozzá való valódi angol ugorkaszappan 1 kor., pouder 1 kor. 20 fill. és 2 kor. Valódi angol minőségben kapható Balassa Kornél gyógyszerárban Temesvár, a hová minden postai rendelés címzendő. Kapható minden gyógyszerárban. (1)

**Orvosi körökben** már régen ismert tény, hogy a Ferencz József keserűvíz valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmúlja. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet.

**Színház és Irodalom.**

\* **Ballaák Nagykikindán.** Balla Kálmán színtársulata Nagykikindán igen szép sikerrel és pártolás mellett működik. A héten színrehozta a társulat a „Szép Helenát”, Dankó Pista népszínművet a „Halász szeretőjét”, „X asszonyt”, Niobét s a Lear királyt, mindegyiket nagy közönség előtt.

\* **Scossa Dezső könyve.** Örvendetes tény, hogy a magyar tanügy, melyet évszázadok viharai fejlődésében megakasztottak, ma már oly terebélyes fává nőtt ki magát, mely sikerrel dacol a legnagyobb viszontagságokkal is. Minél jobban halad azonban előre a fejlődés útján, annál jobban szembe tűnnek egyszersmind azok a hiányok, melyeknek megszüntetése és pótlása főteendőjévé képezik ugy a tanügyi vezérférfiaknak, mint a gyakorlati pedagógusoknak. Erre nézve mit tehetnek azok egyebet, mint hogy keresnek, kutatnak idegenben, ahol a viszonyok konszolidáltabbak, áttanulmányozzák a művelt népek magasabb színvonalú neveléskutatásügyét és tapasztalataikat itthon érvényesítik. Ily tanulmányutat tett Scossa Dezső Hevesvármegye kir. tanfelügyelője is, ki tudvalevőleg hosszabb ideig mint segédtanfelügyelő működött Torontálban és egyik kedvelt alakja volt az itteni társadalomnak. Scossa Dezső legutóbb beutazta a legkiválóbb pedagógusok hazáját, Orosz-Szász- és Bajorországot, Svájcot és Württembergot, áttanulmányozta az ottani iskolaügyet és tapasztalatairól vaskos füzetben számol be, mely a „Magyar tanítók otthona” által kiadott „Népnevelők könyvtára” egyik számát képezi. Ezen füzetben Scossa behatóan ismerteti Szász- és Bajorország iskolaügyét, annak legújabb vívmányait, majd érdekes fejezetet szentel Németország ovodaügyének, a németországi tanítóképzésnek, továbbá bemutatja a németországi tanítók anyagi helyzetét, mely tekintve a 4200 márka maximális fizetést, sokkal kedvezőbb, mint a mieinké. Ezután áttér Scossa a német árva-nevelés ügyére és végül Pestalozzi hazájának Svájc és Württemberg tanügyének beható ismertetésével fejezi be nagyérdékű tanulmányát. Az egész mű azzal a szép, gördülékeny irálylyal és szakavatottsággal van megírva, melyet Scossa Dezső itt időzése alkalmával megtanultunk ismerni. Ajánljuk e kiválóan érdekes tanulmányt a szakferfiak és érdeklődők figyelmébe. 1 koronáért megkapható Lampel Róbert könyvkereskedésében Budapesten.

\* **Keresztény Evangelista.** Szalay József és Kecskeméti Ferenc szerkesztésében megjelenő „Keresztény Evangelista” című protestáns folyóirat legújabb száma ismét változatos tartalommal jelent meg. Cikkeket írtak bele: Mazsár János, Nagy Verona, Szalay József, költeményeket Mazsár János és Nádasdy József. A lap előfizetési ára egy évre 2 korona.

**TÁVIRATOK.**

**Országgyűlés.**

A képviselőház ülése május 16-án.

Távirati tudósítás.

Budapest, május 16.

A képviselőház ma délelőtti ülést tartott. Nessi Pál megokolja a tisztviselők fizetésrendezésének napirendre tűzéseért beadott indítványát. Azt mondja, hogy indítványa nem jelent mást, minthogy az ellenzék minden komoly munkára kapható, csak az ujoncjavaslata nem. Tiltakozik az ellen, hogy a miniszterelnök multkor a tisztviselők küldöttségének adott válaszában

az ellenzékot megvádolta. Kéri indítványa elfogadását.

Széll Kálmán miniszterelnök nyomban reflektál Nessi beszédére s kijelenti, hogy a kormány oly szeretettel foglalkozik a fizetésrendezés kérdésével, mint azt a kérdés komolysága megkívánja. A fizetésrendezés kérdését a kormány immár megoldotta s annak tárgyalását az ellenzék késlelteti. (Zajos ellenmondások a szélsőbalon.) Ő a tárgyalások sorrendjét a kisebbség akarataira nem változtathatja meg s ezért az indítványt visszautasítja. (Nagy zaj a szélsőbalon.) Ő a tisztviselőknek mondott beszédében nem vádolta meg az ellenzékot, csupán kifejtette, hogy megakasztja a tárgyalásokat. Visszautasítja azt, mintha ő kapkodna és makacsodna. Ő meg van győződve arról, hogy helyes uton jár s arról nem tér el s míg az ország érdeke kívánja, helyét nem hagyja el. (Viharos eljenzés a jobboldalról, ellentmondások a szélsőbalon.)

Nessi Pál miután megjegyzéseket tesz Széll válaszára, ismét elfogadásra ajánlja indítványát.

A szélsőbal névszerinti szavazást és a szavazásnak hőfőre való elhalasztását kérte, amit az elnök a szabályok értelmében elrendel.

Szünet után kérvények és interpellációk következtek.

**Apponyi Albert gróf mellőzése.**

Budapest, május 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) A volt nemzetipárt tagjai ma Jusi Gyulával és Beöthy Ákossal értekezletet tartottak, amelyen Apponyi Albert gróf házelnök mellőzési ügyét tárgyalták. Az értekezleten állítólag kijelentették a volt nemzetipártiak, hogyha Apponyi nem kap elégtételt, akkor ők és velük együtt ötvenhároman kilépnek a szabadelvűpártból. További híresztelések szerint Széll Kálmán ma audiencián volt a királynál, amelyen módot keresett volna Apponyinak az elégtételre. A dél folyamán azt beszéltek, hogy az Apponyi ügyet megoldották úgy, hogy a király öt holnapra meghívta magához, hogy vele a politikai helyzetről tanácskozzék.

**A német nagykövet az országházban.**

Budapest, május 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wede gróf német nagykövet ma a főrendek karzatán megjelent a képviselőházban. A nagykövetet az ülés előtt meglátogatta Széll Kálmán miniszterelnök, a jelenlevő miniszterek és számos más előkelőség.

**A horvát zavargások.**

Budapest, május 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, a szomszédos Susakon és Fiume környékén még egyre tart a horvátok tüntetése. A tüntetések megállítására tegnap Fiuméből egy század katonaságot rendeltek át Susákra és a katonaság kivonulása csökkentette is a tüntetők kedvét. Bukkariban egy tömeg meglábadta a vasúti állomást és szétrombolta a vasúti őrházat. Az állomásfőnök távirati kérésére katonaság ment Bukkariba, de mintegy három kilométernyire Bukkaritól a pályáról megállította a vonatot, mert a vonat elé kőtorlaszokat raktak. Hosszas munka után eltávolították a torlaszokat, mire a segítséget hozó vonat be-mehetett az állomásra. A zavargók ekkorára már szétszórtak, mindazáltal huszat elfogdostak közülök, akiket letartóztattak. Zavargások híre érkezik azonkívül Plószból, Fusineből és Hreljimből. A vasutvonalat egész Karolyvárosig csendőrök őrzik, mert híre terjedt, hogy a zavargók a vágányokat fel akarják szedni.

**A montenegrói trónörökös Fiumében.**

Budapest, május 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, Daniló montenegrói trónörökös tegnap Velencéből feleségével odaérkezett. A trónörökös ma tovább utazott Cattaróba.

**Öngyilkos joghallgató.**

Budapest, május 16. (A „Torontál” ered. távirata.) Stein Sándor szigorló jogász ma délelőtti föbelötte magát. A mentők haldokolva vitték a Rókusba. A fiatal ember a sok tanulástól előidézett idegességben követte el végzetes tettet.

**Budapesti gabonatózsde.**

Budapest, 1903 május 16.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	7.65	7.75	80	7.95	8.10
Pestvidéki uj	76	7.50	7.65	80	7.90	8.—
Bánsági uj	76	7.45	7.60	80	0.—	0.—
Bácskai uj	76	7.50	7.80	80	0.—	0.—
Rozs	uj	elsőrendű 70—75		6.80	6.90	
		másodrendű		6.70	6.75	
Árpa		takarmány 60—62		5.90	6.10	
		égetni való 62—64		5.70	5.80	
		sörfőzésre való 64—66		0.—	0.—	
Zab		33—41		6.35	6.60	
Tengeri	6	bánsági másodrendű		0.—	0.—	
				0.—	0.—	

**Hataridő-üzlet.**

Budapest, május 16. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak nagyobbrészt szilárdak. Déli zariakor a következő árakat jegyezték:

Buza (juliusra)	7.39 — —
Tengeri (májusra)	6.40 — —
Tengeri (juliusra)	6.42 — —
Rozs (októberre)	5.48 — —
Zab (októberre)	6.48 — —

**Nyiltér.\*)**

**Himzett-bluzok.** Appenzeli himzés: beszűvel 2.75 frt-től k. b. 50 frt-ig. Bermeine és vamentesen a házhoz szállítva. Gazdag mintaválasztékot postafordultával küld. **Henneberg selyemgyára, Zürich.** 447-3.2

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

**Érvényes 1903. május hó 1-től.**

**Érkezik:**

- a) A nagybecskereki pályaudvarra: Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p. Pancsováról: délután 5 óra 55 p. Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p. Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra: Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p. Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p. Pancsováról: reggel 7 óra 23 p. Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

**Indul:**

- a) A nagybecskereki pályaudvarról: Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p. Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p. Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p. Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról: Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p. Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p. Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

**Rabkerti**

**termények**

piaci elárulása (387-x.2)

folyó hó 17-étől

Zápolya-úicai tejsoron.

SZIV

3574. tkvi sz. 1903.

425-1.1

### Árverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a nagy-kikindai kerületi első takarékpénztár végrehajtónak — Jovánovits szül. Nedelkovits Julianna karlovai lakos végrehajtást szenvedő elleni 700 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében, ugy nemkülönb Kovacsevits Radivoj adai lakos 2000 kor. tőke s járuléka követelése behajtása végett is a Sevits Stevo moholi lakos által beadott utóajánlat folytán a területén lévő Karlova község határában fekvő, a karlovai 243. sz. tkvben A I. 1. sorsz. (330—331) hrsz. és 30. öi. szám alatt foglalt ház és 400 □-öl beltelekből álló ingatlanok 880 korona utóajánlati árban (kikiáltási ára 821 kor. volt) 1903. évi június hó 13-ik napján délelőtt 10 órakor Karlova község-házában árverés alá fognak bocsátatni és az utóajánlati áron alul nem fognak eladatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átsegélyeztetni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 30 nap, a másodikat 60 nap, az utolsót 90 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamatokkal együttesen a tbcsei kir. adóhivatal mint letéti pénztárnál, szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró, mint tkvi hatóság irattárában és Karlova község-házánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál, 1903. évi május hó 10-én.

Szabó,  
kir. aljárásbíró.

Most jelent meg!

SOMFAI JÁNOS

**KUTYAVÁR**  
ÉS MÁS APROBB HISTÓRIÁK  
öimű új könyve.

Kapható a TORONTÁL szerkesztőségében,

ára füzve 3 korona,  
díszkötésben 5 korona.

325-x.27



Naponta frissen vágott  
**spárga (Spargel)**  
Kurländer Imrénél  
tüzifarakttár 384-x.7  
Korona-utca 585. szám.



### Bérbeadó lakás.

Egy 2 szobából és mellékhelyiségekből álló lakás a Liptay-féle házban azonnal bérbeadandó

Bővebbet Liptay István Hunyady-fütcái férfi divat-üzletében. (422-3.2)

### Ugyanitt egy tanonc felvételek.

2662. sz. 1903.

424-3.2

### Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 1903. évi 27.537/IV. sz. alatt kelt rendeletével a nagybecskereki tiszai ármentesítő társulat által az u. n. muzslyai szőlők közt létesítendő töltés-építési munkálatok céljaira Nagybecskerek r. t. város határában elfoglalt földterületekre nézve a kisajátítási eljárást elrendelvé, a tárgyalás folyó évi június hó 12-én d. e. 9 órakor Nagybecskerek r. t. város polgármesteri hivatalában fog megtartatni.

Felhívtnak tehát az érdekelt felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelt felek közül senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás Nagybecskerek r. t. város polgármesteri hivatalában 15 napi közszemlére kitétetett.

Kelt Nagybecskereken, 1903. május 11-én.

Torontálvármegyei közigazgatási bizottság.

Főispán hiv. távol:  
Dr. Vinczehidy,  
alispáni h.

### FELTÜNŐ UJDONSÁG.

# Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egy szer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

## SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

18-x.39

A Temesvári m. kir. folyammérnöki hivataltól.

676/1903. szám.

421-1.1

### Árverési hirdetmény.

Mely szerint alulírott ezennel közhírré teszi, hogy a Bégaesatorna védőtöltéseiben ebben az évben termelt fű kisebb szakaszokban nyilvános árverésen a legelőbbit ígérőknek készpénzfizetés mellett eladatik.

Az árverés folyó hó 25-én reggeli 7 órakor Temesvárott a módosi vasuti hídnál veszi kezdetét.

1. Május 25-én Temesvártól a „Csurgó”-ig.

2. Május 26-án a „Csurgó”-tól a magyaríttebei hidig.

3. Május 27-én a magyaríttebei hidtól Jankahidig terjedő csatorna szakaszon és pedig mindenütt a helyszínén lesz az árverés a kir. folyammérnöki hivatal kiküldöttje által megtartva.

Miről a venni szándékozókot tájékozás céljából oly megjegyzéssel értesítem, hogy a kir. folyamfelügyelőknél és kir. csatorna öröknél, nemkülönb a Bégaesatornával szomszédos községek előjáróságánál ugy az elárverezés alá kerülő szakaszoknak részletes kimutatását, mint az árverési feltételeket a mai naptól kezdve megtekinthetik.

Temesvár, 1903. évi május hó 7-én.

A hivatal főnöke:  
Cseresnyés Jenő,  
kir. főmérnök.

### Méhészeknek fontos!

Jobb, megfelelőbb és megbízhatóbb méhkaptárokat

és méhészeti eszközöket

már nem is lehet ajánlani, mint aminők a 18 év óta főnálló

### Kühne Ferenc-féle

első magy. keresk. méhtelegen

BUDAPEST, I., Attila-u. 99. sz. alatt

készülnek és kaphatók.

1903. évi gazdagon illusztrált és sok újfajta tartalmú főrészletek „Méhészeti Újvilág”-val együtt kívánatra ingyen és bérmentve küldi meg. (306-4.4)

13366/903 sz.

Magyar kir. államvasutak.

Budapest-balparti üzletvezetőség.

### Pályázati hirdetmény.

A garamberzence-lévai h. é. vasuton előállítandó a) egy 1-0 m.-es és egy 2-0 m.-es uti átvezető építése, b) egy 4-0 m. nyílású hídnak 10-0 m. nyílású híddá és egy 6-0 m. nyílású hídnak 20-0 m. nyílású híddá leendő átalakítása körül végrehajtandó munkák biztosítá-ára ezennel nyilvános pályázati hirdetünk. Ugy az a), valamint a b) pont alatt felsorolt létesítményekre külön-külön ajánlat is benyújtható. A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó tájékoztató adatok, valamint a munkák végrehajtását szabályozó részletes feltételek az alulírott üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében (Teréz-körút 62. szám I. em.), továbbá a lévai osztálymérnökségnél (Léva Kálmán-ut) a hivatalos órák alatt megszereshetők s ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok f. évi május hó 30-án déli 12 óráig általános osztályunknál (Teréz-körút 62. sz. I. em. 6. ajtó sz. a.) nyújthatók be alábbi felirattal „Ajánlat a garamberzence-lévai h. é. vasuton előállítandó és átalakítandó műtárgyakra.”

Bánatpénz fejében legkésőbb f. é. május hó 29-én déli 12 óráig az a) pont alatt felsorolt munkákra 300, azaz háromszáz, a b) pont alatt felsorolt munkákra 500, azaz ötszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban Budapest gyűjtőpénztárunknál (Teréz-kör-ut 62. sz. földszint) lefizetendő. A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó.

Az értékpapírok a budapesti, illetve bécsi tőzsdei tizenhárom napnál nem régebbi árfolyam szerinti, de névértékét meg nem haladó értékben fogadtatnak el.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fentartjuk.

Budapesten, 1903. április havában.

Az üzletvezetőség.

(Utánnyomás nem díjaztatik)

# Szerencsés véletlen

ha valaki oly sorsjegyet vesz, mely főnyereményt nyer. Mielő lap olvasóinak már a sorsjegy, illetve szerencseszám megválasztásánál

## szerencseszám megválasztásánál

adunk alkalmat a véletlen eldöntésére. Kérjük alanti számokat kivágni, összegöngyöliteni, összekeverni és azokból egy vagy több számot kihuzni. A felsorolt számok, a XII. m. k. szab. osztály-sorsjáték sorsjegyei csak kizárólag STERNBERG bankházánál, V., Nagykorona-utca 15. sz. kaphatók.

Minél előbb rendeli meg a kihuzott számokat, annál bizonyosabban kapja meg azokat.

Huzás május 22. és 23-án.

### Sorsjegyek:

Egy nyolcad 150 K. | Egy fél . . . . 6 — K.  
Egy negyed 3 — „ | Egy egész . 12 — „

Hivatalos huzási tájstrom a huzás után ingyen küldetik.

# STERNBERG

bankház 406—22

Budapest, Nagykorona-utca 15. szám.

1102	45964	1127
1138	45965	1146
2704	45976	1162
2713	45981	1179
4558	45983	1186
4574	45984	2725
13026	45986	13037
13035	45993	36383
36391	46000	36393
43614	50271	45952
45902	50272	45973
45913	86282	45996
45934	1108	86288
45959	1118	86290
86296		

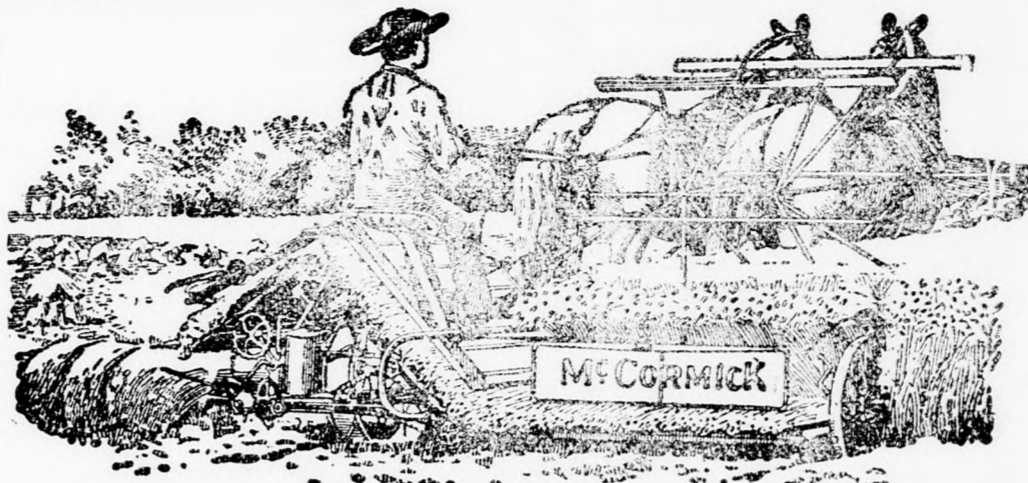
# Mc. Cormick Harvesting Machine Company

(Chicago-i aratógépgyár.)

KNECHT J. E., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.

Katalógusok ingyen és bérmentve.



Reparációsoknál kétszeres szolgálat.

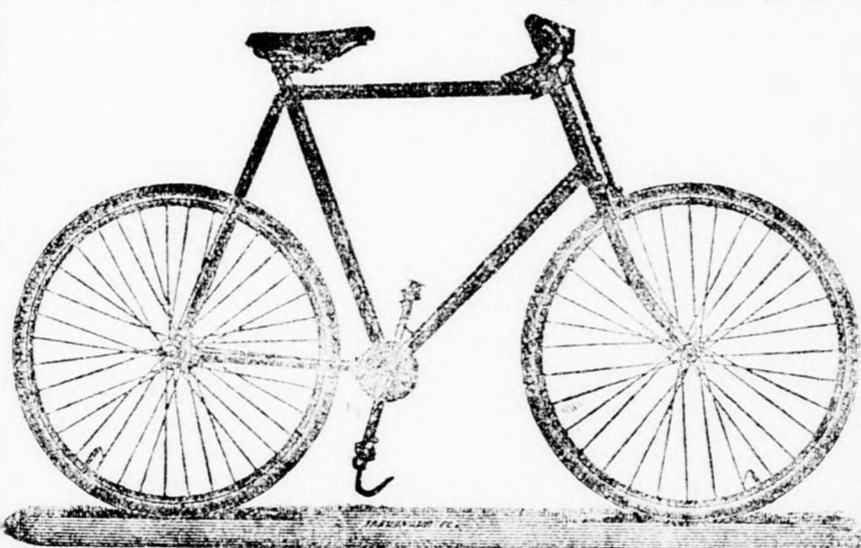
354—124

Gyártmányok: Kévektőgép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gereblye és „Manila“ kévektőfonál gyártmányai Évi gyártmány 362.000 gép.

Képviselő: GRÜN ZSIGMOND és FIA urak.

# Novák J. C., Nagybecskerek.

Legjobb kerékpárok.



Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacra és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek.

„Waffenrad“, „Dürkopp“  
„Noricum“  
(lánc nélküli kütűző minőség.)

Mindezen gépek szabadfutóul is berendezhetők.

Motoros kerékpárok és autómobilok is kaphatók.

Javító műhely.

231—3217

Egyedül valódi angol

# THIERRY-féle BALZSAM.

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi minta-védelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használ: 1. Hasonlíthatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségénél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpetést, elavoltítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kütűző hatása van torokgyulladásnál, rekedtségnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglepően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgöröcsöt, kólikát és hasrágást. 5. Gyenge hashajtó és vertisztító hatása, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kütűző szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szájpénésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűfögést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kütűző gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orvácra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, kossz s kiütésekre, felpattogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szalagzást, köszvényét, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvszer a gyáramból való direkt megrendelés. A szállítás csak a szabadalmazott eredeti dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden postállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg ára 4 korona, Bosznia és Hercegovinába bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Szétküldés csak a pénz előre beküldése vagy az összeg utánvétele mellett.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kilátás még a legrégibb sebeknél is a

Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi

## Centifolia-kenőcse

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhető és utóérthetőn úgy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekgyógyászatban, fájó mellre, tejfolyás megakadásánál, mell-megkeményedés, orvácra, minden idült bajoknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sőtöllyás, dagadt lábaknál, sőt csontszűrésnél is; fűtés-, szarás-, vágás-, zúzás- és lösebeknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, honok, serét, tövis stb. kiszívására; mindentéle dagadtok, kelések, támadások, pokolvar, sőt raktájnál is; gilisztá ellen, koronaméreg, porcsenes, sebes lábak, mindenféle égési sebek, fagyos tervek, a beteg fekvéstől farrat tagjaira, nyakdagaszt, a vér betegségei, fülfolyás, gyermekotvar stb. bántalmak ellen. Két tégelynél kevesebb nem küldünk; a szállítás csak az árnak előleges beküldése vagy utánvét mellett történhetik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerőlevél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a főnti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada“ beégetve legyen.

A gyógyhatásukban utóérthetőn eme két szor a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely óvszerben szétküldhető. Legtöbbször már az orvos megérkezéseig is segítenek, nagyon természetes, hogy soha sem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéktelen és hatástalan gyűveztett pótszereket használni, amelyekért a pénz hiába dobják ki, hanem csakis ezen két régen jónak elismert, valódi, olesó, megbízható és mindamellett teljesen ártalmatlan világírú szert kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előfordulható esélyre készletben kell tartani. Ahol pedig ezen szerek a valódiság minden kollékvél ellátva nem volna kaphatók, úgy kérjük azokat közvetlenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél „Schutzengel Apotheke“ Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerésztárában, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerésztárában, Bécsben C. Brady gyógyszerésztárában, Nagybecskerekben Jakobi Árnin gyógyszerésztárában.



292—97

**Legkedveltebb, legtökéletesebb  
arcsztisztító és szépítő szerek:**

**Apácia** KRIEGNER-féle -CRÈME 2 kor. -PUDER -SZAPPAN

Főraktár: **KORONA GYÓGYSZERTÁR**  
BUDAPEST, CALVIN-TÉR.  
Törvényszék védve.

**ELSŐ MAGYAR  
Gazdasági  
GÉPGYÁR**  
részvénytársulat  
Budapest, VI. Váci-ut 19.

2500 gőzcséplő-100 000  
különb. kisebb g. gép Uszomben.

Malomberendezésekre  
**KÜLÖN SZAKOSZTÁLY.**  
Kívánatra árjegyzéket ingyen és  
bérmentve küld.

**CSÁSZÁRFÜRDŐ**  
téli és nyári gyógyhely  
**BUDAPESTEN.**

Hősrangú kénes hévízü gyógy-  
fürdő, páratlan gőzfürdővel,  
legmodernebb iszapfürdőkkel,  
pompás ásványvíz-aszodákkal,  
kő- és kádfürdőkkel.  
200 kényelmes lakosztóval.  
Prospektus kívánatra ingyen  
és bérmentve.

**KATZER**  
szücszmester,  
udvari szállító  
Budapest, VI., Ó-utca 44.

Szűrméruai az egész  
világon elterjedtek és  
elsősorban.

**GUMMI**  
és  
**HALHÓLYAG**  
tuozatja 2, 4, 8, 10 kor. és  
feljebb, a világ legjobbjai, titok-  
tartás mellett, utánvétellel, vagy  
a pénz előzetes beküldése után

BEIJ J.  
specialista, Rees,  
Brandtstraße 3,  
Arjegysek  
Központ

**Modern  
BUTOR.**  
Órtást választék  
háló-, ebéd-, szalon- és  
uri-szoba-butorokban.  
Olcsóbb mint bárhol

**NEMES és LENGYEL**  
butoriparosoknál  
**BUDAPEST,**  
IV., Keckeméti-utca 6. sz. I.

**ZIMMER** bármely országból és  
szakmából, ajánlatok szét-  
küldése és fiz. Beszerzési árak í-  
tesítése céljából (postadíj jótállással)

**ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI**  
Nemzetközi Czimirodájában  
Budapest, V., Mátyás-utca 13. sz.  
Prospektus ingyen és bérmentve.

A torok, tüdő,  
száj és fogak  
legjobb védője az

**OSAN**  
Feltalálja az eddig ismeretlen fűszerezéket.  
OSAN-szájvíz-esszencia 88 kr., OSAN-kefepor 44 kr.  
Cseray-féle keleti a legjobb és legkedveltebb  
szájvíz-szer  
üvege 1 frt. Ehhez  
balsamszappan 30 kr.

**ROZSATEJ**  
Fritsch Ferd. féle Kápraforgó-szappan 50 és 35 kr.

a legjobb és legkedveltebb  
hajfestő-szer sötétzölde,  
barna és fekete. Ára frt 2.50

Prospektus ingyen és bérmentve küld.  
Ozerny J. Antal, Boos, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.  
Külföldön London, Paris, Bécs, Konstantinápoly stb.  
Egyesült Királyságban, Németországban, Oroszországban stb.

**ROSER**  
TANINTÉZÉS  
Budapest, VI., Aradi-utca 10.

ALAPÍTOTT 1853.  
Nyilvános polgári iskola 10-14 éves  
fiúk részére. — Felsőbb kereskedelmi  
iskola 14-18 éves fiúk részére. —  
Neveldő intézet barmiság-üzemek  
részére. Bizonyítványt államnévny-  
sek és az egyéves önkéntesekre jo-  
sítanak. — Hősebb tevélységiást  
ingyen ad

Röser János, igazgató.

**INTERNATIONAL  
SZÖRVESZTŐ**  
néhányzori használat után az arcáról és  
kézéről a szőr eltávolítja. Egy üvege 6 kr.  
Főraktár: Dr. Kovács Ernő gyógyszerész  
Budapest, Gyár-utca 17.  
Megjelenet „Tollat-filmek” ingyen

**SANTALIN**  
Fiatl embereknek orvosilag ajánlott szer. Ára 3 korona.  
**NÁDOR GYÓGYSZERTÁR,** Budapest, VI., Váci-körút 17.

**A KISBIRTOKOSOK  
ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE**  
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCA 2.

300 koronától kezdve ad kölcsöntés zálog-  
level-kötés nélkül, melyek után

teljes készpénzhitellel:	2%-3% levonással:
50 évre a tőke évi 5.70%-a	50 évre a tőke évi 5.20%-a
32 1/2 : : : : 6.50%-a	34 : : : : 6. : -a
22 : : : : 8. : -a	25 : : : : 7. : -a
15 : : : : 9.80%-a	15 : : : : 9.40%-a

fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt  
Bővebb felvilágosítást  
az intézet díjmentesen ad.

**LEOPOLD GYULA**  
Saját értékben hirdetésen  
Kereskedelmi irattal  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 64.

**NEW-YORK  
KÁVÉHÁZBAN**  
(Erzsébet-körút 9-11. szám)  
találkozunk.

Használjon Kerpel-féle  
**KÉZFINOMÍTÓ**  
folyadékot, mely minden kezét  
3 nap alatt simit, fehérit, szépít.  
1 üvege 90 fillér. Postán 4 üveget  
bérmentve küld

**KERPEL** gyógyszerész  
Budapest, V., Lipót-körút 28.

**LEOPOLD GYULA**  
Saját értékben hirdetésen  
Kereskedelmi irattal  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 64.

**LEDELICE**  
**DELICE**  
Vergé CIGARETTAPAPIR  
Vergé SZIVARKAHÜVELY  
MINDENÜTT KAPHATÓ.

**Festői szep**  
az olyan arc, mely finom, fehér és szeplőnélküli és  
minden bőrtisztítástól ment. Hogy ezt elérhes-  
sük, mosakodjunk naponként

**Bergmann-féle lilliomtejszappannal**  
(Vedjery: Két banyász.)  
Bergmann és Társától, Dreza és Tetschen a E.  
Kapható darabja 80 fillérért  
**Basch Ernő** gyógyszerésznél, Nagybeeskerek.

359a-30.4

**Üzlethelyiség változás.**

Van szerencsém a mélyen tisztelt nagy-  
közönség tudomására hozni, hogy a hely-  
ben 10 év óta fennálló

**= vas- és lakatosmű üzletemet =**  
a Stagenschmidt-féle házból a Hunyady-  
utca 606. szám alatti saját házamba  
tettem át.

Midőn vevőimnek eddigi szives jóakara-  
táért köszönetet mondok, egyúttal kérem  
továbbra is szives pártfogásukat, melyet  
pontos és szolid kiszolgálás által a jövő-  
ben is kiérdemelni főtorekvésem lesz.

Kiváló tisztelettel  
**Boleszny Antal.**

**„Turul”-cipőgyár**  
részvénytársaság  
ezelőtt „Mödlingi cipőárú”  
Nagybeeskerek,  
Mányadi-utca 611.  
Herzfeld-féle  
ház.

Bámulatosan olesók, szolidak,  
tartósak és erősek cipőárúink.  
Legelegánsabb és legújabb façon.

**Óriási választék:**

Férfi cugos cipő . . . . .	2-50 forint és feljebb
Férfi hegyászó (Bergst.) . . . . .	2-75 forint és feljebb
Férfi barna hegyászó cipő . . . . .	3-50 forint és feljebb
Női cugos cipő . . . . .	2-30 forint és feljebb
Női gombos és fűzős cipő . . . . .	
fekete és színes . . . . .	2-50 forint és feljebb
Női alkalmi cipő csokorral . . . . .	1- : -forint és feljebb
Gyermek fűzős és gombos cipő . . . . .	
fekete és színes . . . . .	80 krajcár és feljebb

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.  
Kisebb javításokat ingyen  
eszközünk.

299-20.14

Gazdák, ha azt akarjátok, hogy teheneitek több tejet adjanak, az  
több feles tartalmu legyen, valamint, ha a tehének betegségeinek elejét  
akarjátok venni, úgy rendeljétek meg postán

**Paraskovich hollandi VACCIN porát,**  
amely a takarmányhoz keverve, emeli az étvágyat és a tejmennyiséget és különösen takarmányváltozta-  
tásnál nélkülözhetetlen. — Megrendelhető 2 esomagonként 2 koronáért. Portókimelés szempontjával tanácsos  
egyszerre 10 esomagot rendelni, mely 8 koronáért bérmentve kapható.

Megrendelések intézendők:  
**Mr. T. Paraskovich, Apotheke und Thierheilmittel-Fabrikation**  
Gutenstein, Alsó-Ausztria.

233a-9.5

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Ervényes: 1903. évi május hó 1-étől.

Oda				S.				Vissza			
Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	V.-v. I-III.	S.				V.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.
650	1010	815	230	ind. Budapest ny. p. u.				125	—	740	715
915	1134	985	351	„ Czegléd				1206	—	621	458
1036	1206	1009	426	„ Kecskemét				1181	—	587	407
1039	1230	1035	453	„ Kis-Kun-Félegyháza				1174	—	527	382
1227	—	1120	407	„ Szeged-Rökus				1030	—	426	331
145	1201	—	606	ind. Szeged				834	—	357	1232
155	1211	—	618	érk. Szőregh				820	—	345	1220
156	1212	—	619	ind. Szőregh				819	—	344	1211
203	1220	—	629	*O- és Uj-Szt.-Iván				810	—	335	1211
217	1232	—	645	*Gyála				754	—	323	1157
224	1239	—	700	Szerb-Keresztur				745	—	315	1141
248	105	—	735	Törökkanizsa				720	—	257	1130
302	119	—	755	Szanád				649	—	235	1110
312	128	—	821	Csóka				635	—	224	1059
325	141	—	840	Tisza-Szt.-Miklós				604	—	210	1044
339	155	—	901	Pádé				545	—	155	1029
353	209	—	920	*Esztermajor				522	—	138	1013
405	221	—	937	Boesár				503	—	127	1001
415	231	—	948	érk. Karlova (9.)				455	—	115	949
V.v. 4412	—	—	1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)				350	—	1158	V.v. 4411
I-III.	155	718	—	ind. Nagy-Kikinda (9.)				—	841	149	I-III.
444	246	802	—	ind. Karlova (9.)				—	754	100	928
459	256	812	—	Beodra				—	745	1251	918
510	306	823	—	*Vinczeér				—	735	1241	906
558	327	845	—	Török-Becse-Aracs				—	715	1221	843
626	345	903	—	Kumán				—	657	1203	754
647	404	922	—	Melencze				—	643	1149	736
705	420	938	—	Elemér				—	622	1128	708
722	435	953	—	érk. Nagy-Becserekek (1. 2.)				—	607	1112	645
1213	—	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)				—	—	—	150
—	—	—	—	érk. Szécsány (1.)				—	—	802	—

Oda				9.				Vissza			
V.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	9.				Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	Sz.-v. I-III.	V.-v. I-III.
650	1010	—	230	ind. Budapest ny. p. u.				—	1257	740	715
—	—	980	410	ind. Temesvár-Józsefváros				817	—	531	—
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda				624	841	149	1031
413	1220	221	738	ind. *Váalom				553	821	123	1008
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)				540	806	105	953
834	—	357	—	érk. Szeged (8.)				145	—	—	606
722	—	435	—	„ Nagy-Becserekek (8.)				—	607	1112	645
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)				—	—	—	150

Kérje a  
valódi és kénmentes

Ilona

artéri savanyúvizet,  
mely feltétlenül bakteriummentes és  
egészségi szempontból igen ajánlatos.  
Minden fűszerkereskedésben és vendéglátásban kapható.

15575/903. szám. Magy. kir. államvasutak.

**Pályázati hirdetés.**

Az alulírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére a jövő 1904. évben szükséges vasuti talpfák, váltó és külön talpfák szállítását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet:

- a) mintegy 80.000 drb. 270 cm. hosszú első rangu tölgy, vagy bükk-talpfák;
- b) mintegy 630.000 drb. 250 cm. hosszú első rangu tölgy, vagy bükk-talpfák;
- c) mintegy 900.000 drb. 220 cm. hosszú második rangu tölgy, vagy bükk-talpfák;
- d) mintegy 2.800 köbméter éles élű tölgy váltó- és külön talpfák szállítására.

Kedvező árak mellett az a) b) és c) alatt értett talpfák szállítása három évi időtartamra is biztosítottatik.

A szállításra vonatkozó részletes módoszatokat magában foglaló „Ajánlati felhívás” valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál, az országos iparegyesületnél, a keresk. muzeum igazgatóságánál, valamint a m. kir. államvasutak üzletvezető-segíjénél megtekinthető és a m. kir. államvasutak anyag és leltár beszerzési (A. III.) szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut, 73. sz. II. em. 44. ajtó) kapható, hol a kötelező ajánlati űrlap is megszerezhető.

A pályázati feltételek kiegészítő részét képező általános és különleges feltételek a magyar kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál szerezhetők meg.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás magy. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve és a borítékban ezen felirattal:

„Ajánlat 15575/903. számhoz” ellátva, legkésőbb 1903. évi június hó 4-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetve posta útján oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott mennyiség értékének 5%-a készpénzben, vagy állami letételekre alkalmas értékpapírokban az ajánlatok benyújtására kitűzött határidőt megelőző nap déli 12 óráig az alulírott igazgatóság budapesti főpénztáránál letéendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint az olyanok, melyek nem pontosan és nem a részletes módoszatok betartása mellett tételnek, valamint az olyanok is, amelyekre nézve az előirt bánatpénz le nem tétel, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1903. április hó.  
(3-2) Az igazgatóság.  
(Utánnnyomás nem díjaztatik.)

USZODA-megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására adni, hogy a

„STEIGERWALD“-féle

USZODÁT

teljesen renováltam és

== megnyitottam. ==

Számos látogatást kér

Grünberger Adolf.

423-3.1)

**Versenytergályási hirdetmény.**

A sztanecsófalvai kincstári birtokon a folyó évben felépítendő 50 telepházakon teljesítendő föld- és kömives, ács, asztalos, lakatos, üveges és mázó; továbbá cserépfedő munkák végrehajtásának vállalatban való biztosítása céljából folyó évi május hó 25-én d. e. 11 óraker a temesrékási m. kir. kincstári ispánság hivatalos helyiségeiben írásbeli ajánlati tárgyalások fognak tartatni.

Az ajánlatok 1 koronás bélyeggel ellátva és az ajánlati összeg 5 (öt) százalékanak letételéről szóló adóhivatali nyugtával felszerelve a felépítendő telepházakon teljesítendő építési munkákra és pedig az egyes munkanemek szerint külön-külön adandók be és a temesrékási m. kir. kincstári ispánságnál legkésőbb a fentemlített határidőig, a hol a vállalati részletes feltételek a rendes hivatali órákban megtekinthetők és az egyes munkák költségvetési mintái az egységárra és a vállalati pénzüsszegrre vonatkozó rovatok kitöltése végett díjtalanul átvehetők.

Az ajánlatok egyéb kellekeire nézve az általános feltételek 5. §-ának határozmányai irányadók.

Ajánlatok nemcsak az összes telepházak illető munkanemeire, hanem a telepházak egy részére is elfogadtatnak.

Elkészve beérkezett, vagy utóajánlatok, továbbá táviratok figyelembe vételni nem fognak.

Fentartom magamnak a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül az ajánlati összegre való tekintet nélkül szabadon választhassak.

Budapest, 1903. április hó 29-én.

M. kir. földművelésügyi miniszter.

**Arverési hirdetmény.**

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezenel közhírré teszi, hogy a budapesti V. ker. kir. járásbírósnak 1902. évi Sp. IX. 2047/8. sz. végzésével dr. Bárdos S. Samuel budapesti ügyvéd által képviselt Aufrecht és Goldschmid cég felperes részére Kögel Béla plébános alperes ellen 56 kor. tökékövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 970 koronára becsült ingóságokra a nagybecskereki kir. bíróság 1903. V. 489/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Német Écskán leendő megtartása határidőül 1903. évi május hó 22. napjának d. e. órája kitűzetik, a mikor a bíróság lefoglalt butorok, lovak, kocsik s egyéb ingóságok a legtöbbet igérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron átul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elarverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korában eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldöttől írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Nagybecskereken, 1903. évi május hó 8. napján.

Simonich Zsigmond,  
kir. bírósági végrehajtó.

Hirdetések

felvétetnek a

„TORONTÁL” kiadóhivatalában.

PÜRGO

**Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb**  
a KRIEGER-féle  
**REPARATOR**  
1 üveg 2 korona.  
Főraktár: KORDNA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

10,000 sorsjegy,	Nyeremények összege
55,000 nyeremény.	14.459,000 korona.

**KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA**  
a magy. kir. ezab. osztályországi főfelügyelő helye  
BUDAPEST, Andrassy-ut 60.  
Elismert megbízhatóság! Előzékenysége! Kiváló szerencse!

PÜRGO

**Órák, ékszeresek RÉSZLETFIZETÉSRE**  
is, olcsó szabott áron  
**SERÉNYI**  
Órák és ékszerek  
Budapest Erzsébet-körút 28. l. sz.  
Központ: II. sz. utca 21. sz.  
Képes árjegyzék Ingram.

**Ha őszül a haja, használja a „Stella“.**  
vizet, mely nem fest, hanem a haj eredeti színét adja vissza.  
Üvege 2 korona.  
**ZOLTÁN BÉLA**  
gyógyszerárban, 8 ca. és kir.  
Icsége József főb. névvel szállítja  
**BUDAPEST, V. SZABADSÁG-TÉR.**

Remek és olcsó fényképek készülnek  
**RIVOLI**  
fényképezési és festékes műtermék  
BUDAPEST, VII. KER., KERÉPESI-UT 30. SZÁM.  
111 Régi kis képek után is elkészült nagytasok!!!

**HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.**  
A vérgyógyítás biztos gyógymód: asthma, szív-, gyomor-, ideg- és bőrbaj, azéhiadás, elmezavar ellen.  
E gyógymód megalkotója:  
**Dr. KOVÁCS J.** főorvos, orvos  
BUDAPEST, V., VÁCZI-KÖRUT 18. I. EM.

Megjelent az új X-es számú  
**YOST** MODELJE  
ESZMÉNYI TÖKÉLETESÉGBEN  
KÉRJEN PROSPECTUST A RÉSZVÉNYTÁRSASÁGTÓL  
**YOST** IRÓGÉP  
Budapest, NEW-YORK palota

**Hétel PÁRIS szálloda**  
Szállodás: SIMON PÁL.  
BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRUT 25. szám.  
100 szoba I. frttől feljebb kiszolgálással együtt.  
Fürők, elegáns kávéház, étterem és sörcsarnok a házban. Villamos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

**PLATSCHÉK VILMOS**  
elismert legszilidabb  
**FÉRFI és GYERMEK-ruha áruháza**  
Budapest, IV., Központi Városház.  
Étvéggyalanság, hányinger, fejfájás, gyomorbetegségek ellen csodálatos  
**INGYEN** és bérmentve küldi a  
**„HÖLGYEK TITKÁRA“**  
Füzetet kívánatra mindenkinek  
**RADITZ J.** „Fehér kereszt“ gyógytára,  
BUDAPEST, FŐVÁM-TÉR 6. SZÁM.

**Dr. SCHLESINGER MIKSA**  
**VIZGYÓGYINTÉZETE Pozsony**  
**ÉS SZANATORIUMA. (Hegyvidék).**  
Kitűnő hegyi fekvésben, pormentes és széltilt védett, 200 kilométernél több jól épült, regényes hegyi utak. Szigorúan individualizáló szakorvosi kezelés. Legmodernebb kényelem, az összes betegségeket hygienikusan a legkíméletesebben vannak berepedezve. Kiváló ellátás, mérsékelt árak. Az intézet egész évben át nyitva van. — Prospektus és felvilágosítással szolgál!  
a. dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

**V**an szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a volt Kupuszárovi-féle házban 16 év óta levő üzletemet a Torontálmezei takaré- és hitelbank ujonnan épített palotájába helyeztem át.

Kérem az eddig irántam tanúsított nagybecsült bizalmát továbbra is részemre fentartani és szükségleteit női, férfi és gyermek ruhákban ezentul is nálam fedezni méltóztassék.

Mindenkor pontos és jó kiszolgálást biztosítva, maradtam

kiváló tisztelettel  
**Kovács Gedeon.**  
Nagybecskerek,  
Torontálmezei takaré- és hitelbank új palotájában.

# Fernolendit

fénymáz, a világ legjobb fénymáza és fénycréme világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönzik és a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin“ (diszfénymáz) használata által mint új cipők néznek ki.

Alapított 1883. — Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. — Mindenütt kapható.  
10—41.20

2190. szám 1903. 427—3.2

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 1903. évi 22.174 IV. szám alatt kelt rendeletével a nagybecskereki tiszai ármentesítő társulat által a hegai védvonalán építendő új (8. szám) gátörház céljaira Lukácsfalva község határában elfoglalt földterületekre nézve a kisajátítási eljárást elrendelve, a tárgyalás folyó évi június hó 9-én délelőtt 9 órakor Lukácsfalva községében (község-házánál) fog megtartani.

Felhívtnak tehát az érdekeltek felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemleg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás Lukácsfalva község-házánál 15 napi közszemlére kitétetett.

Kelt Nagybecskereken, 1903. május 11-én.

Torontálmezei közigazgatási bizottság üléséből.  
Főispán távoll.  
Dr. Vinczehidy,  
alispáni h.

A főutcában, az Orsó-féle ház első emeletén egy elegáns nagy utcai lakás folyó évi november 1-ére és ugyanott egy földszinti utcai lakás, mely 3 utcai szobából és a megfelelő mellékhelyiségekből áll, folyó évi augusztus 1-ére kiadó.

Felvilágosítást ad (423—5.2)  
**Dr. Hollaender László,**  
ügyvéd.

Csak rövid ideig Nagybecskereken  
a gabonatéren.

**LIFKA**

hirneves

**Muzeuma és Panopticum.**

I. CSOPORT.

Tartalmazza a mintázás és mechanika mesterműveit életnagyságu, történelmi és mythologiai viaszalakokban elegáns és értékes kiállítással, amint azok itthelyt még soha bemutatva nem lettek.

II. CSOPORT. (402-3.3)

(Csak felnőttek részére.)

Tartalmaz sok anatómiai préparátumokat elismert művészies kivitelben.

Uj! VII. Eduárd angol király betegsége.

Naponta reggel 9 órától kezdve nyitva.

Belépti díj 30 fillér.



Katonák örmesteri jelés és 10 óron alatti gyémántok 20 fillért fizetnek

Hölgyek részére nélkülözhetetlen.

**A női szépség**

Csodás, gyors hatása

elérésére, tökéletesítésére és fentartására legkíméletesebb és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan

**FÖLDES-féle**

**MARGIT-CRÉME**

Törvényesen védve.

Ezen elismert arcképes pár nap alatt eltávolítja színpot, májfoltot, pattanást, bőrártást (Miteszer) és minden más bőrbajt. Kismintja a rancokat, redőket, himlőhelyeket és az arcot fehérre, simává és üdvé varázsolja.

**Ára:** kis tégely 1 kor., nagy tégely 2 kor., Margit hölgypor 1.20 fillér., Margit szappan 70 fillér., Margit lezsep (Zahupasta) 1 kor., Margit arviz 1 kor.

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes be- küldése után küldi a készítő:

**FÖLDES KELEMEN**  
gyógyszerész. ARAD.

Kapható minden gyógyszerárban, drogeriában és illatszerek kereskedésben.

Főraktár Nagybecskereken:  
Benkovich Mihály,  
Kellner József,  
Wantoch Zsigmond,  
Jakobi Armin  
gyógyszerárakban.

Hamisítók bíróság üldözöttek

Legjobb szépítő szer.

(233-5.3)



**1.000.000**  
KORONA  
ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

JEGYZÉKE az  
**55,000** nyereménynek.  
Legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben:  
**1 000,000** korona.

	Korona
1 jutalom	600000
1 nyer. á	400000
1 " "	200000
1 " "	100000
1 " "	90000
1 " "	20000
1 " "	10000
1 " "	50000
1 " "	40000
1 " "	30000
1 " "	25000
1 " "	20000
1 " "	15000
1 " "	10000
1 " "	5000
1 " "	3000
1 " "	2000
1 " "	1000
1 " "	500
1 " "	300
1 " "	200
1 " "	150
1 " "	100
1 " "	50
1 " "	40
<b>36</b> " "	<b>10000</b>
<b>67</b> " "	<b>5000</b>
<b>3</b> " "	<b>3000</b>
<b>437</b> " "	<b>2000</b>
<b>803</b> " "	<b>1000</b>
<b>1528</b> " "	<b>500</b>
<b>140</b> " "	<b>300</b>
<b>34450</b> " "	<b>200</b>
<b>4850</b> " "	<b>150</b>
<b>4850</b> " "	<b>100</b>
<b>100</b> " "	<b>100</b>
<b>4850</b> " "	<b>50</b>
<b>3850</b> " "	<b>40</b>
<b>55.000</b> nyer. és jut. kor. összesen	<b>14.459,000</b>

**Kiváló szerencse TÖRÖK-nél.**

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. Tíz millió koronánál többet nyertek nálunk nagyrabecsült vevőink.

Az egész világ legesélydusabb sorsjátéka a mi m. kir. szab. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára újból kezdetét veszi.

**110,000 sorsjegy 55,000**

PÉNZNYEREMÉNYVEL sorsolják ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen Tizennyhárom millió 459,000 koronát, egy hatalmas összeget sorsolnak ki. Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az I-ső osztály eredeti sorsjegyek tervszerű betétjei a következők:

egy nyolcad (1/8) frt	— 75	vagyis	1.50	korona
egy negyed (1/4)	1.50	"	3.—	"
egy fél (1/2)	3.—	"	6.—	"
egy egész (1)	6.—	"	12.—	"

A sorsjegyeket utánvétellel vagy a pénz be- küldése ellenében küldjük szét. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonnal, de legkésőbb

**6. évi május hó 22-ig,**  
mely napon a húzás megkezdődik, bizalommal hozzánk küldeni.

**Török A. és Tsa**  
bankháza  
Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.

Főáruházi osztálysorsjáték osztályai:  
Fő üzlet: VI., Teréz-körút 46/a.  
Fiókok: 1. Váci-körút 4.  
" 2. Múzeum-körút 11.  
" 3. Erzsébet-körút 54.  
(276-8.8)

Rendelőlevél levágandó. TÖRÖK A. ÉS TÁRSA bankháza, Budapest.

Kérek részemre ..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos terve- zettel együtt küldeni.

Az összeget ..... korona összegben } utánvételezni kérem. }  
} postautalvánnyal küldöm. }  
} mellékelem bankjegyekben (helyegekben). } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím: \_\_\_\_\_

**SCHICHT-SZAPPAN**

VÉDJEGYEK:

„SZARVAS“

„KULCS“

a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. Minden kártékony vegyület- től teljesen ment.

**Mindenütt kapható!**

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szap- pan a „SCHICHT“ névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

(187-40.12)

„Gyógyhelyek gyöngye!“

**Robitsch-Sauerbrunn**

gyógyhely.

Az idény tartama májustól ... szeptemberig. ...

1902-ben 3100 ven- dőg látogatta a für- dőt. Annak fenn- állása óta a leg- magasabb létszám.

Gyönyörű, előkelő nyári tar- tozkodó hely. — A déli vasút Pölschach nevű állomásához közel, 7 órányira Budapest- től, Pragerhofon át.

A „Tempelquelle“ és „Styriaquelle“ nevű források leginkább megközelítik Karsbad és Marienbad gyógyforrásait. Gyógyító hely gyomor-, bél-, máj- és vesebajok, valamint a légző-szervek hurutja, epekövek és hólyagbántalmak ellen. — Nagy kiterjedésű park, vala- mint lomb- és tűlevelű erdőségek séta- kura számára. — Három nagy fürdőhelyiség, melyekben meleg, hideg és ásványos vízű fürdők vannak elhelyezve. — Tej- savó- és kágyr-kúra. — Kétféle fürdői zenekar. Sportverseny- játékok. Változatos társadalmi élet. Árjegyzéket készséggel küld

az igazgatóság.

(382-2.1)